

Rubric - فارسی (Persian (Farsi))

English

1. Setting and Cultural Context is Maintained

1. The cultural context and setting are accurate to the original.

1. Is the cultural context and setting accurate to the original?

2. Genre Consistency

1. The translation is faithful to the tone and format of its genre.

1. Is the translation faithful to the tone and format of its genre?

3. Biblically Consistent Terms for Money and Measurements

1. Biblically Consistent Terms for Money and Measurements

1. Are the Terms for Money and Measurements Biblically consistent?

4. Natural Grammatical Structure for the Target Language

1. Reads and sounds natural in the target language.

1. Does it read and sound natural in the target language?

5. Key Spiritual Terms

1. All terms comply with Biblical definition.

1. Do all terms comply with Biblical definitions?

6. Historical Accuracy

1. The timeline is kept the same and clearly reflects correct timetable.

7. Accuracy of Names

1. Accuracy with correct meaning and original scriptural names.

1. Do all scriptural names reflect the correct meaning and original scriptural names?

2. Does not reflect Islamic context.

1. Do the names reflect Islamic context?